

Z Á P A D O Č E Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a a n g l i c k é h o j a z y k a a l i t e r a t u r y

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): **NIKOLA KUKLOVÁ**

Název práce: **TRANSLATION OF SELECTED TEXTS RELATED TO ELECTRONIC
COMMUNICATION WITH COMMENTARY AND GLOSSARY**

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Alok Kumar, M.A., M.B.A.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Hlavním cílem práce bylo osvětlit překládání různých textů z oblasti elektronické komunikace. Tento úkol byl stěží splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Podíl teoretické a praktické práce se zdá nevyvážený. Zatímco praktická část je zpracována pečlivě, část teoretická je velmi nepřesná.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Struktura práce je v pořádku, ale její obsah silně pokulhává. To je ještě znásobeno obrovským množstvím gramatických chyb, kterými je práce poseta. Stejně zarážející je potom absence citací v teoretické části.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Nejsilnější stránkou bakalářské práce je fakt, že nenechává čtenáře v klidu. Není stránky, kde by se neobjevily syntaktické a sémantické chyby. Od začátku do konce lze z práce vyčíst velmi nepečlivý přístup.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- I. Co bylo nejobtížnějším aspektem celé práce?
- II. Pokud byste byla požádána práci zcela přepracovat, co především byste udělala jinak a proč?
- III. Proč jste si nenechala práci pročíst rodilým mluvčím?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

nevyhověla

Datum: 20.05.2015

Podpis:



Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

katedra anglického jazyka a literatury

Pozn.: Při nedostatku místa použijte zadní stranu nebo příložený list.